



KORONA WYMIAREK - w gminie Wymiarki wyznaczono ponad 100 km tras rowerowych. Po zwiedzeniu wszystkich 6 gminnych tras turystycznych, udokumentowanym podpisami lub pieczęciami z miejscowości leżących na tych trasach, w Punkcie Informacji Turystycznej w Witoszynie (biblioteka) można otrzymać odcisk okolicznościowego stempla „Korona Wymiarek”, a Towarzystwo Bory Dolnośląskie wyda stosowny certyfikat.

WIESAUER KRONE - in der Gemeinde Wymiarki ist über 100 Kilometer Wanderwegen für Fahrräder gekennzeichnet. Für die Touristen, die alle 6 Routen durchgefahren haben werden, sind in der Tour-Auskunftstelle in Witoszyn Dolny (die Bibliothek) der Andenkenstempel und die Urkunden "Korona Wymiarek - Wiesauer Krone" vorgesehen, welche der Verein der "Freunde der Niederschlesischen Heide" ausstellt.

Uwagi ogólne dotyczące korzystania ze szlaków:

1. W przypadku wyrębu lasu nawierzchnia tras może okresowo ulec pogorszeniu. Informacje o stanie tras można uzyskać w Punkcie Informacji Turystycznej.
2. W czasie suszy może zostać wydany okresowy zakaz wstępu do lasu, który będzie dotyczył także niektórych tras rowerowych lub ich fragmentów.
3. Wszystkie trasy wyznaczono jako pętle, można więc poruszać się po nich w obu kierunkach. Zaleca się jednak utrzymanie kierunku wskazanego w opisie trasy, gdyż kierunki „prawo”, „lewo” mają zastosowanie do kierunku wskazanego w niniejszym przewodniku.
4. Jeśli znaki nie wskazują inaczej, należy kierować się zawsze na wprost, drogą główną lub o takiej samej nawierzchni.

Allgemeine Hinweise zur Nutzung von Wanderwegen:

1. Der Zustand der Waldwege kann durch Waldarbeiten geändert werden. So ist die Auskunft in der Tour-Auskunftstelle (die Bibliothek) zu ermitteln.
2. In der Trockenzeit kann der Eintritt zum Wald verboten werden, was sich auf manche Routen im Ganzen oder teilweise bezieht.

3. Alle Wanderwegen bilden geschlossene Kreise, so kann man beide Richtungen fahren. Es wird jedoch empfohlen, nach der in diesem Führer vorgeschlagenen Richtung zu folgen.

4. Falls die Zeichen nicht anders zeigen, ist immer der Geradeaus- oder der Hauptweg zu fahren.



TRASA „BOROWE” (niebieska)

Stoień trudności: 1-2 (skala 1-5). Długość około 22 km.

Start w Witoszynie przy Punkcie Informacji Turystycznej. Poruszamy się w kierunku zachodnim, jak biegną także szlaki brązowy i czerwony. Po ok. 200 m minimy z lewej strony Urząd Gminy, pub serwujący posiłki oraz napoje, Gminny Ośrodek Kultury, gdzie zobaczyć można stałą wystawę fotograficzną „Nasz las Bory Dolnośląskie”, hutę szkła, a z prawej willę Barth'a siedzibę Nadleśnictwa. Po kolejnych 200 m. dojrzymy do skrzyżowania „Nad stawem”, najważniejszego węzła komunikacyjnego w sieci tras szlaków rowerowych. Skracamy w tym miejscu w lewo, w ulicę o nawierzchni z kostki brukowej. Po ok. 1000 m. minimy skrzyżowanie przy budynku z herbem księżnej Doroty, a po dalszych 400 m osiągniemy drugi ważny węzeł w systemie tras rowerowych, tzw. skrzyżowanie „Pod Dębem”. Nasza niebieska trasa wiedzie na tym skrzyżowaniu prosto, wraz ze szlakami zielonym, czarnym i czerwonym. Po ok. 400 m szlak czerwony nas „opuszcza”, odbijając w lewo. My jedziemy nadal główną drogą. Po 3,5 km dojrzymy do skrzyżowania z kamiennymi drogowskazami „Dorota” i „Dewizówka”. Jeśli tutaj zobczymy ze szlaku skręcając w prawo to około 1 km dojrzymy do bodaj najpiękniejszego zakątka tutejszych lasów - czterech pasów dróg przedzielonych brzoźami, skręcając zaś w lewo w drogę „Dewizówka” możemy wybrać ciekawy skrót naszego szlaku wyjeżdżając od razu pomiędzy miejscowościami Gozdznica i Borowem.

Jadąc dalej prosto po ok. 2 km dojrzymy do ciekawego i romantycznego miejsca, przy którym stoi kamień z napisem „Spalona Leśniczówka”. Po prawej stronie można dostrzec resztki pomieckiej leśniczówki, nazywanej niegdyś „Wärsthubesser”, zaś po lewej tajemniczy wał ziemny - być może historyczna zapora komunikacyjna. Jeśli przy kamieniu zobczymy ze szlaku skręcając w lewo możemy skorzystać z następnego skrótu i wyjechać od razu pomiędzy miejscowościami Gozdznica i Borowem. Skrót ten, prowadzący w większości po drodze biegnącej nasypem wśród okazałych dębów, jest szczególnie piękny jesienią. Jadąc dalej prosto po niecałych 200 m osiągniemy charakterystyczne skrzyżowanie z kamiennym drogowskazem „nach Freiwaldau/nach Wiesau”, oznaczone na naszej trasie jako „Przy Spalonej Leśniczówce”. Na skrzyżowaniu zgodnie z oznakowaniem skręcamy w lewo, tak jak szlak zielony. Po blisko 3 km dojrzymy do rogatki miasta. Gozdznica słynęła niegdyś z licznych garniarni produkujących tzw. brązową ceramikę użytkową oraz zakładów ceramiki budowlanej. Przejazd asfaltowego odcinka do skrzyżowania przy Szkole Podstawowej to około 600 m. Tutaj zgodnie z oznakowaniem skręcamy w ostro w lewo, w kierunku na Iłowę. Ok. 1 km za granicą Gozdznicy minimy po lewej stronie dawne polowe lotnisko, a po kolejnych 3 km dojrzymy do wsi Borowe.



W Borowym istnieją ruiny dawnego pałacu oraz dwa sklepy spożywcze, przy których można odpocząć i posilić się. Przez wieś przejeżdżamy jadąc drogą asfaltową. Przy drewnianym krzyżu zjeżdżamy z drogi nr 300 w lewo, w kierunku Witoszyna. Na rozwidleniu dróg w miejscu, w którym kończy się droga o nawierzchni asfaltowej jedziemy w lewo, a tuż za Borowym, zgodnie z oznakowaniem musimy na skrzyżowaniu skręcić w prawo.

Po ok. 1 km przejeżdżamy przez mostek i docieramy do Kolonii Borowe. Już tylko ok. 1 km pozostanie stąd do wyjazdu z lasu. Potem po przejechaniu ok. 600 m śródpolną drogą dojrzymy do osiedla Czarnocin, w którym wyjedziemy wprost, na drogę asfaltową w kierunku Witoszyna Dolnego. Pokonując ten 800-metrowy odcinek będziemy mieli najlepszy widok na panoramę wsi, nad którą wyraźnie górują wieże dwóch witoszyńskich kościołów, które stały się symbolem graficznym „Kolonii Wymiarek”. Na kolejnym skrzyżowaniu skręcamy w lewo zgodnie z oznakowaniem i po ok. 1 km osiągamy metę naszej trasy - bibliotekę z punktem informacji turystycznej. Teraz czas na odpoczynek. Będąc w Wymiarkach koniecznie musimy spróbować wyrobów tutejszych rzemieślników piekarzy i masarzy, które słyną z niepowtarzalnego smaku. Każdy mieszkaniec gminy wskaże sklep, w którym można nabyć te specjalia.

Route „Borowe” (biały)

Schwierigkeitsstufe: 1-2 (Skala 1-5). Länge ca. 22 Kilometer.

Start in Witoszyn Dolny (bis 1945 Nieder Hartmannsdorf) bei der Tour-Auskunftstelle (auch Bibliothek). Dann fahren wir westliche Richtung, indem wir zuerst die blaue, braune oder rote Route nutzen. Nach Verlauf ca. 200 Meter fahren wir an der linken Seite an dem Pub (Getränke und Imbiss) und Kulturzentrum, wo wir die Dauerausstellung "Unser Wald Die Niederschlesische Heide" bewundern können, vorbei. Danach an der Glasshütte und an der rechten Seite an der ehemaligen Villa Barth heute Sitz der Oberförsterei Wymiarki vorbei.

Nächste 200 Meter erreichen wir die Kreuzung "Nad stawem" (Am Teich). Obwohl wir hier nach schwarzer Bezeichnung auch geradeaus fahren können, empfehlen wir jedoch links einzubiegen, in die Pflasterstrasse. Nach Verlauf ca. 1000 Meter fahren wir an der linken Seite am alten Fortshaus mit dem Dorotheen-Wappen drauf vorbei. Nächste 900 Meter erreichen wir andere Kreuzung sg. "Pod Dębem" (Unter der Eiche). Unsere Route läuft hier geradeaus, mit der grüner, blauer und roter zusammen. Die rote Route zweigt nach ca. 400 Meter links ab. Nach ca. 3,5





Kilometer erreichen wir die Kreuzung mit zwei Steinen. Rechts führt Feuerweg "Dorota" (schöne Strasse durch die Birken) und links "Dewizówka" (trifft in die andere Strecke der blauen Route zwischen Gozdnicza und Borowe ein). Von hier ab fahren wir geradeaus ca. 2 Kilometer bis zum Stein mit der Inschrift "Spalona Leśniczówka" (Abgebranntes Forsthaus). Im Wirklichen stand hier bis 1945 an der rechten Seite das alte Forsthaus "Wärstdubesser". Und an der linken Seite bemerken wir einen rätselhaften Graben, - vermutlich eine alte Wegsperre (den Graben entlang führt ein schöner Eichenweg, der die andere Strecke der blauen Route zwischen Gozdnicza und Borowe erreicht). Nächste 200 Meter erreichen wir die Kreuzung mit dem alten steinernen Wegweiser "nach Freiwaldau/ nach Wiesau". Hier laut Bezeichnung biegen wir links ein, mit der grünen Route zusammen Nach Verlauf ca. 3 Kilometer treffen wir an die Grenzen von der Stadt Gozdnicza ein. Diese kleine Heldestadt (bis 1945 Freiwaldau) war dank Tonkeramik (braune Töpfer, Baukeramik) sehr berühmt. So fahren wir jetzt den Asphaltweg ca. 600 Meter bis zur Kreuzung an der Grundschule (an der rechten Seite). Hier biegen wir scharf links ein, laut Routebezeichnung. Ca. 1 Kilometer hinter der Stadt erblicken wir an der linken Seite ehemaliges Flugfeld, und nächste 3 Kilometer erreichen wir das Dorf Borowe (bis 1945 Burau). Hier befinden sich interessante Schlossruinen. Zur Verfügung haben wir im Dorf 2 Lebensmittelgeschäfte (als Pauestellen empfohlen). Am Kreuz biegen wir nach Witoszyn Dolny links ein, so verlassen wir die Strasse Nr 300. An der Abzweigung am Dorfende fahren wir links. Zunächst an der Feldkreuzung biegen wir rechts ein. Nach Verlauf ca. 1 Kilometer fahren wir die kleine Brücke über und erreichen die Kolonie Borowe. Von hier ab noch 1 Kilometer Fahrt und so verlassen wir das Waldgebiet. Vom Waldrande ab fahren wir ca. 600 Meter durch das Feld bis zur Siedlung Czarnocin. Hier fahren wir geradeaus in die Asphaltstrasse Richtung Witoszyn Dolny, was ca. 800 Meter in Anspruch nimmt. Bewundern wir von dieser Stelle an das Dorfpanorama mit 2 Kirchtürmen (Wiesauer Krone). Im Dorf selbst biegen wir an der Kreuzung links ein und nach Verlauf ca. 1 Kilometer erscheinen wir an der Bibliothek Ende unserer blauen Route.

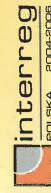
Erholen wir mal kurz in Wymiarki. Wir sollen uns die hiesigen berühmten Gebäck- und Fleischwaren unbedingt schmecken lassen. Jeder Einheimische zeigt uns die Läden, wo wir diese Spezialitäten ankaufen können.



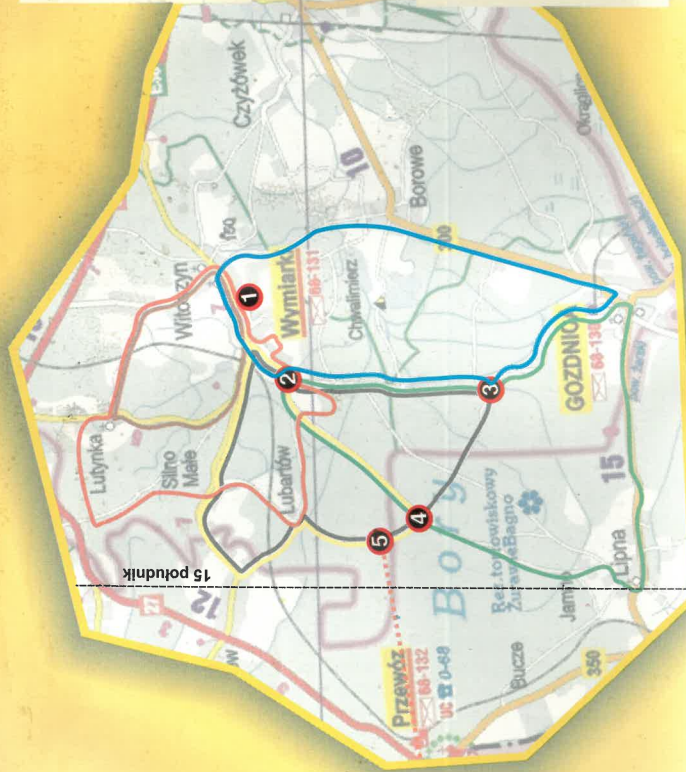
Legenda:

- Trasa Lipna
- Trasa Borowe
- Trasa Straszów
- Trasa Lubartów
- Trasa Lutyńka
- Trasa Graniczny

- 1 Skrzyż. "Nad stawem"
- 2 Skrzyż. "Pod dębem"
- 3 Skrzyż. "Spalona leśniczówka"
- 4 Skrzyż. "Przy wiacie"
- 5 Skrzyż. "Graniczne"



"Publikacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej"



Punkt Informacji Turystycznej
Witoszyn Dolny (biblioteka)
ul. II Armii WP 24
tel. 068 360 46 01

Administrator Szlaków
Gminny Ośrodek Kultury
68-131 Wymiarki, ul. Księcia Witolda 7
tel. 068 360 41 77, e-mail: gokib@op.pl

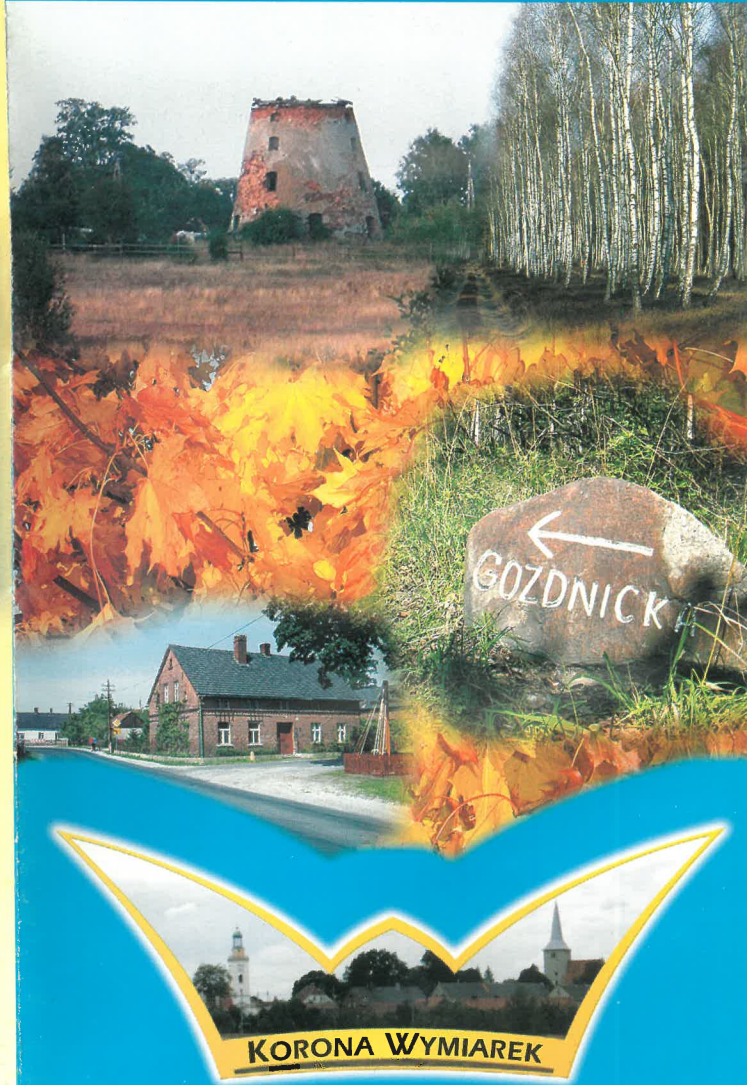
Główne imprezy gminne
RockFestival

- "4-ty **WYMIARKI ROCKA**" - lipiec
- Bory Dolnośląskie
- muzycznie i turystycznie - sierpień
- Dożynki
- Święto chleba i kielbasy - wrzesień
- Wybory Miss Gminy Wymiarki - październik
- Szczegóły na www.wymiarki.pl



gmina Wymiarki

Trasa "Borowe" (niebieska) Route "Borowe" (blau)



KORONA WYMIAREK